

ΕΡΓΑΣΙΑ 1^η

Μελετήστε το κείμενο που ακολουθεί και απαντήστε στην ερώτηση.

Την απάντησή σας προς το παρόν στείλτε τη στο μέηλ: bm-dcrvvq@otenet.gr

[Η εκμάθηση της γλώσσας]

(Το κείμενο αφηγείται την πραγματική ιστορία του Γάλλου καθηγητή Guin.)

Οι προβληματισμοί του ξεκίνησαν από μια οδυνηρή προσωπική εμπειρία, όταν ο ίδιος, όντας μεσήλικας, αποφάσισε να μάθει γερμανικά. Για τον λόγο αυτόν, ταξίδεψε στο Αμβούργο όπου έμεινε έναν χρόνο και εκεί, αντί να έρθει σε επαφή με τους φυσικούς ομιλητές της γλώσσας, κλείστηκε σε ένα γραφείο και μελετούσε νυχθημερόν γερμανικά. Αφού έμαθε καλά τη γραμματική της γερμανικής γλώσσας και αφού αποστήθισε (όπως γράφει ο ίδιος) τους χρόνους και την κλίση διακοσίων πενήντα περίπου ανώμαλων ρημάτων, παρουσιάστηκε στη Γερμανική Ακαδημία, για να εξεταστεί. Με έκπληξή του διαπίστωσε ότι, παρά την εντατική μελέτη, δεν μπόρεσε κατά τη διάρκεια των εξετάσεων να καταλάβει ούτε μια λέξη από όσα άκουε. Σαν να επρόκειτο, όπως ομολογεί, για κάποια εντελώς άγνωστη γλώσσα. Το αποτέλεσμα, βεβαίως, ήταν μια παταγώδης αποτυχία. Όμως δεν πτοήθηκε και συνέχισε την προσπάθειά του με περισσότερη ένταση. Διάβασε πολλές γραμματικές, αποστήθισε αναρίθμητους κλιτικούς πίνακες και κανόνες και, τέλος, απομνημόνευσε ένα ολόκληρο γερμανο-γαλλικό λεξικό που περιείχε τριάντα χιλιάδες λέξεις. Ύστερα από όλη αυτή την προσπάθεια, ενώ μπορούσε να διαβάζει και να γράφει, δεν μπορούσε να καταλάβει τους Γερμανούς όταν μιλούσαν, πολύ δε περισσότερο αδυνατούσε να αρθρώσει ο ίδιος, έστω και μια απλή φράση, στη γερμανική γλώσσα. Γυρίζοντας, ύστερα από όλη αυτή την περιπέτειά του, απογοητευμένος στη Γαλλία, τον περίμενε μια άλλη έκπληξη. Ο ηλικίας τριών περίπου ετών ανιψιός του, που πριν από έναν χρόνο δε μιλούσε σχεδόν καθόλου, τώρα ήταν σε θέση να μιλά τα γαλλικά κατά τρόπο που να επικοινωνεί επαρκώς με το περιβάλλον του.

Ερώτηση

Πού νομίζετε ότι οφείλεται η αποτυχία του καθηγητή στις εξετάσεις της γερμανικής γλώσσας και πού το επίτευγμα του μικρού ανιψιού του;